

พระราชดำรัสตอบ

ในโอกาสที่เอกอัครราชทูตสาธารณรัฐเกาหลี

เข้าเฝ้า ฯ ถวายอักษรสาส์นตราตั้ง

ท่านเอกอัครราชทูต

ข้าพเจ้ามีความยินดี ที่ได้รับอักษรสาส์นตราตั้งจากท่านประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐเกาหลี แต่งตั้งท่านเป็นเอกอัครราชทูตวิสามัญผู้มีอำนาจเต็มแห่งสาธารณรัฐเกาหลีประจำประเทศไทย พร้อมด้วยอักษรสาส์นถอนเอกอัครราชทูตคนก่อน.

ขอขอบใจท่านประธานาธิบดี ในไมตรีจิตที่มีต่อข้าพเจ้า ทั้งขอแสดงความปรารถนาดี เพื่อความสุขของท่านประธานาธิบดี และเพื่อความเจริญรุ่งเรืองของประเทศและประชาชนชาวเกาหลี.

ข้าพเจ้ารู้สึกชื่นชม ที่ท่านได้กล่าวถึงความสัมพันธ์ฉันมิตร อันมีมายาวนานระหว่างประเทศไทยกับสาธารณรัฐเกาหลี และความตั้งใจจริงของท่านที่จะส่งเสริมความสัมพันธ์ให้แน่นแฟ้นยิ่งขึ้นไปอีก. ความสัมพันธ์ดังกล่าว นับวันจะทวีเพิ่มพูนและขยายขอบเขตกว้างขวางออกไป ทั้งในด้านเศรษฐกิจ การค้า การลงทุน และการท่องเที่ยว. ข้าพเจ้าเชื่อมั่นว่า ความร่วมมือระหว่างประเทศของเรา ในระดับทวิภาคีและพหุภาคี บนพื้นฐานแห่งไมตรีจิตมิตรภาพและความปรารถนาดี จะช่วยส่งเสริมสัมพันธ์ภาพที่มีอยู่อย่างมั่นคงให้ใกล้ชิดสนิทสนมยิ่งขึ้น ทั้งจะก่อให้เกิดประโยชน์สุขไม่เฉพาะแก่ประเทศของเราทั้งสองเท่านั้น แต่จะเป็นผลเกื้อกูลให้ประเทศทั้งหลายในภูมิภาคนี้และทั่วโลกมีเสถียรภาพ มีความเจริญไพบูรณ์ และมีสันติสุขอันถาวรตลอดไปด้วย.

ในการปฏิบัติหน้าที่ของท่าน ขอให้ท่านมั่นใจได้ว่า ท่านจะได้รับการสนับสนุนอย่างเต็มที่จากข้าพเจ้า และทางราชการไทยจะอำนวยความสะดวกและความช่วยเหลือทุกประการเท่าที่จะกระทำได้ เพื่อให้สัมฤทธิ์ผลในหน้าที่ของท่าน.

UNOFFICIAL TRANSLATION

REPLY OF HIS MAJESTY THE KING

Excellency,

I am pleased to receive from His Excellency the President of the Republic of Korea the Letters of Credence accrediting you as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of Korea to Thailand, as well as the Letters of Recall of your predecessor.

I wish to express to His Excellency the President My sincere thanks for the kind sentiments extended to Me. I would also like to extend, in return, My best wishes for the personal happiness of His Excellency the President as well as for the prosperity of the Republic of Korea and her people.

I note with appreciation your reference to the long-established cordial relations between Thailand and the Republic of Korea as well as your intention to strengthen them further. Such relations are growing and expanding each day in the fields of economy, trade, investment and tourism. I am confident that co-operation between our countries at both bilateral and multilateral levels drawing on our friendship and goodwill will help to strengthen even more the existing relations which will not only bring happiness to our two countries but also contribute to stability, prosperity and a lasting peace among countries in this region and in the world.

In the discharge of your official duties, you may rest assured that you will receive My full support and that the Thai authorities will accord you all possible facilities and assistance for the fulfilment of your mission.

* * * * *